



TENANCY CONTRACT

This contract is conducted and this corresponding to
..... by and between:

1. M/s., Fifty-Nine Real Estate

C.R 105675, P.O. Box 15 Doha - Qatar

Represented by Mr. Hamad Mohammed Ismail Ali Emadi

hereinafter referred to for the purpose of this contract as

First Party (The Lesser)

2. Mr. SAMIR

ID number: 356

Mobile number: 9748586985

Email: samir@gmail.com

hereinafter referred to for the purpose of this contract as Second Party (The Lessee)

Both parties acknowledged that they are legally competent and have mutually agreed as follows:

- As per this contract, the First Party leased a furnished 2 Bed Room Flat number : 103 in Building R16 located in, Lusail City, to the second party for the purpose of one family accommodation.

Electricity No:

Water No:

Parking No:

2. Monthly rent for the subject of tenancy is 10000 (Only 10000 Qatari Riyals) to be paid in advance by Post Dated Cheques.
3. The term of this contract is 0 months Months effective 31-10-2019 till 31-10-2020 and shall be renewed under a new contract in accordance with the terms and the conditions as to be agreed then. If the second party desires not to renew the contract, he should notify the lessor in writing 60 days prior to the expiration of this contract.
4. The second party shall pay one-month rent 10000 (Only 10000 Qatari Riyals) as security deposit against the fitted appliances and decorations, all payable bills issued for the flat from Marafeq Qatar and/or Kahramaa and/or the first party. The deposit is to be refunded at the end of the contract term provided that the premises is handed over back in proper condition. and the first party has the right of deduct all accrued invoices or accrued rent in case the second party refrains from paying.
5. The second party acknowledges that he inspected the Premises and received it in good, appropriate condition, and with full requirements and received the list of equipment and appliances provided included in Appendix (1).
6. The second party undertakes to look after the Premises, and to utilize it as agreed for the purpose it was made for. The second party also undertakes not to leave any flaming material that may cause disaster to the subject of tenancy.
7. The second party is not permitted to carry out any changes in the Residence without a written permission from the first party.
8. The second party undertakes not to transfer or assign the Premises to anyone else without written permission from the first party.
9. Second party must ensure that other tenants in the premises are not disturbed due to his misbehavior or negligence.
10. Pets and the use of Shisha are not allowed in the premises.

11. The tenant will be solely responsible for damage of any personal contents due to fire, flooding or any other causes inside the apartment. The tenant shall be responsible for insurance of his own personal contents.
12. The second party is to pay all the utilities such as water & electricity (Meter to be transferred under the tenant name within two weeks from occupation), Gas consumption charges, District Cooling (Capacity Charges as "Fixed Charge" +Consumption charges), communication charges. All other bills, cost of consumables, or tax imposed by Lusail City / the government shall be paid by the second party, in case of paying the accrued bills by the first party, the second party has to pay the same amount to the first party against the invoice submitted to him in during 30 days of the invoice date.
13. The second party shall be responsible for completing all the procedures to deliver consumer services to the apartment, such as (Kahrama, Gas, Qatar Cool, Ooredoo, etc.).
14. The second party shall report all the maintenance requests via email: pm.59re@iba.com.qa , Fax: 40403580, or call 50485111.
15. The Second party is fully responsible for his safety and the safety of his family while using any type of facilities available in the building.
16. A penalty will be charged to the second party against loss or damage to any type of accessories and appliances provided based on the rates listed in Appendix (2) of this contract
17. The first party will provide services like Maintenance of fire alarm, fire-fighting system, lifts, HVAC Maintenance, plumbing, electrical, and Common area cleaning.
18. The first party has the right to terminate this contract and expel the second party from the Premises if any of the following occurs:
 - a) If the second party has not paid the rent within ten days.
 - b) If the second party acted against any of the conditions made in this contract or is inconsistent with common procedure and the conventional

rules of behavior. In any case he will be bound to compensate the first party for any damages caused.

19. If the second party wishes to vacate the Premises before the expiry of the contract period, he will be bound to pay the First party the amount of two month rent just in case of not informing the first party at least two months of the vacation.
20. The second party undertakes to hand over the Premises in the same condition as he received it and he shall be liable for any damages caused by him/her.
21. This contract is made in Arabic language and translated into English. In case of any discrepancies the Arabic version will supersede by Qatar Law.
22. This contract is drawn in Three copies. Each party received his copy to act with accordingly and legally, and the third to be legalized.

عقد إيجار

انه في يوم ----- الموافق -----

تم تحرير عقد الإيجار بين كلاً من:

1. السادة / شركة فيفتي ناين ريل استيت ذ.م.م
س.ت: 105675، ص.ب: 15 الدوحة قطر ويمثلها
السيد / حمد إسماعيل علي العمادي ويشار اليه لاحقاً
بالطرف الأول (المؤجر).

2. السيد / SAMIR

رقم البطاقة شخصية القطرية: 356

رقم الهاتف: 9748586985

البريد الإلكتروني : samir@gmail.com

ويشار اليه لاحقاً بالطرف الثاني (المستأجر).

أقر الطرفان بأهليتهما للتعاقد وللتصرف واتفقا على ما يلي:

1. من عدد (2) غرفة نوم شقة رقم (103) فى مبنى (R16)، والذي يقع فى (بمدينة لوسيل) إلى

الطرف الثاني بغرض سكن لعائلة واحدة.

ورقم موقف:

ورقم الماء:

رقم كهرباء:

2. الإيجار الشهري للشقة هو (10000) (10000 لا غير) على أن يتم دفعها عن طريق شيكات مقدمة مع توقيع العقد.

3. مدة هذا التعاقد هي شهراً تبدأ من وحتى
وتجدد بموجب عقد جديد ووفق الشروط والأحكام والمدة التي يتفق عليها الطرفين حينئذ، وفي حالة عدم رغبة المستأجر في تجديد العقد يجب إخطار المؤجر كتابة قبل 60 يوماً من انتهاء مدة التعاقد.

4. يجب على الطرف الثاني أن يدفع إيجار شهر واحد قيمته (.....)
كمبلغ ضمان عن الأجهزة والتجهيزات داخل الشقة ولتغطية قيمة الفواتير المستحقة عن خدمة التبريد من شركة مرافق أو الفواتير المستحقة من كهرباء أو فواتير مقدمة من الطرف الأول عن أي مستحقات وسيتم رده في نهاية مدة العقد بشرط أن يتم تسليم الشقة على الشكل الذي تم تسليمه عند الاستلام للطرف الأول الحق في خصم أي فواتير مستحقة مقدمة عن طريق الطرف الأول أو أي جهة حكومية بالإضافة لأي إيجار مستحق من مبلغ التأمين في حالة امتناع الطرف الثاني عن الدفع.

5. يُقر الطرف الثاني بأنه عاين الشقة وأنه تسلمها بحالة جيدة مناسبة من جميع المتطلبات وقائمة التجهيزات والأجهزة داخل الشقة والمدرجة في ملحق رقم (1) من هذا التعاقد.

6. يلتزم الطرف الثاني بالمحافظة على الشقة المؤجرة وباستعمالها على النحو المتفق عليه وبحسب ما أعدت له، وعلى الطرف الثاني أن يتعهد بعدم ترك أي مواد ملتهبة من شأنها الإضرار بسلامة الشقة ويتعهد بالمحافظة عليها ويمتنع عن استعمالها بطريقة تنافي شروط الإيجار.

7. لا يجوز للطرف الثاني أن يحدث أي تغيير في الشقة مهما كان نوعها سواء كان هدم أو بناء أو إزالة أو حواجز أو أمر آخر أو أي تغيير في الاستعمال المتفق عليه للشقة بموجب هذا العقد؛ إلا بموافقة كتابية خطيه من الطرف الأول.

8. لا يحق للطرف الثاني التنازل عن الشقة أو القيام بتأجيرها من الباطن دون إذن كتابي من الطرف الأول.

9. يجب على الطرف الثاني الناحد من عدم السبب بإرعاع المساجرين بداعي سوء السلوك والإهمال.
10. الحيوانات الأليفة واستعمال الشيشة غير مسموح بهما في الشقة المؤجرة.
11. يكون المستأجر وحده مسؤولاً عن أي أضرار شخصية تحدث أو حريق أو فيضانات أو أي أضرار أخرى تحدث داخل الشقة كما يجب على المستأجر أن يكون مسؤولاً على تأمين محتوياته الشخصية.
12. على الطرف الثاني دفع جميع رسوم الخدمات مثل (الماء، الكهرباء (نقل العداد باسم المستأجر خلال أسبوعين من السكن)، رسوم استهلاك الغاز، رسوم التبريد (رسوم السعة الثابت شهرياً+ رسوم الاستهلاك)، رسوم الاتصالات، وأي رسوم استهلاكية أخرى؛ وأي ضرائب وفواتير أخرى تفرضها مدينة الوكيل أو الدولة يتحملها الطرف الثاني، وفي حالة دفع المستحقات مباشرة عن طريق الطرف الأول سيتم تقديم أي فاتورة مستحقة للطرف الثاني مباشرة من الطرف الأول وعليه أن يتم دفعها في خلال شهر من تاريخ استلامها.
13. على الطرف الثاني القيام بإجراءات توصيل جميع الخدمات الاستهلاكية مثل (كهرباء، الماء، الغاز، خدمات التبريد) في خلال أسبوعين بحد أقصى.
14. يجب على الطرف الثاني الإبلاغ عن جميع متطلبات الصيانة عن طريق إرسال بريد الكتروني pm.59re@iba.com.qa أو فاكس إلى: 40403580 أو الاتصال على رقم 50485111
15. الطرف الثاني مسؤول مسؤولية كاملة عن سلامته الشخصية وسلامة أسرته إثناء استخدام أي نوع من المرافق المتوفرة في المبنى.
16. سيتم فرض غرامة مالية على الطرف الثاني في حال ضياع أو تلف اي نوع من أنواع الإكسسوارات والأجهزة بالشقة وذلك طبقاً لملاحق التعاقد رقم (2) المرفق.
17. يتعهد الطرف الأول بتقديم خدمات صيانة إنذار الحريق وأنظمة مكافحة الحريق والمصاعد، وأنظمة التكييف وأنابيب المياه، وأعمال الكهرباء، وتنظيف المناطق المشتركة في المبنى).
18. يحق للطرف الأول فسخ هذا العقد وإخلاء الشقة إذا حدث أي من التالي: -
1. إذا تأخر الطرف الثاني عن دفع الإيجار مدة عشرة أيام من تاريخ استحقاقه.
2. - إذا تصرف الطرف الثاني ضد أي من شروط هذا العقد أو يتعارض مع إجراءات وقواعد تقليدية مشتركة للسلوك؛ على أي حال سوف تكون ملزمة بتعويض الطرف الأول عن أي أضرار تسببت بها.
19. إذا رغب الطرف الثاني في ترك الشقة قبل نهاية مدة العقد فأن عليه اخطار الطرف الأول رسمياً قنناً، الأخلاء بشهه بن، عل، الأقال، أه دفع قيمة شهه بن، ف حالة الأخلاء ده بن، الألتا ام بمدة الاخطا،

بالتوقيع والتاريخ المذكورين في هذا العقد.

20. يلتزم الطرف الثاني بتسليم الشقة على نفس الحالة التي استلمها وعليه أن يتحمل مسؤولية إلحاق الضرر في حال التسبب به.

21. هذا العقد تم كتابته باللغة العربية وتمت ترجمته إلى اللغة الإنجليزية وفي حال وجود أي خلافات فإن النسخة العربية ستكون المعتمدة وفقاً للقانون القطري.

22. حرر هذا العقد من ثلاث نسخ أصلية بيد كل طرف نسخة منها للعمل بها وبموجبها وواحدة للتوثيق.

| | |
|--|--|
| (طرف أول) (المؤجر) First party (The Lesser) | (طرف ثاني) (المستأجر) Second Party (The Lessee) |
| testcontent | testcontent |
| testcontent | testcontent |
| testcontent | testcontent |

(ملحق تعاقد رقم 1) Appendix (1)

The Second Party acknowledged that he received the following in a good working condition and free of defects.

أقر الطرف الثاني باستلامه للثاني بحالة جيدة وخالية من أي عيوب.

| Item Description | عدد Quantity | الشركة المصنعة Manufacturer | المواصفات |
|--|-----------------|--------------------------------|---|
| Fridge | 1 | Samsung | ثلاجة |
| Oven | 1 | Zanussi | فرن |
| Hob | 1 | Zanussi | سطح الفرن |
| Hood | 1 | Zanussi | |
| Washing Machine | 1 | Zanussi | غسالة ملابس مع منشف |
| Dryer | 1 | Zanussi | |
| Dish washer | 1 | Zanussi | غسالة صحون |
| Access Key for apartment and car parking | 2 | nil | مفتاح الكتروني لدخول الشقة وموقف السيارات |
| Tv | 1 | LG | تلفزيون |
| Microwave | 1 | Zanussi | ميكروويف |
| Intercom | 1 | Firemax | انتركوم |

| | |
|---------------------------|--------------------------|
| (طرف ثاني) (المستأجر) | (طرف أول) (المؤجر) |
| Second Party (The Lessee) | First party (The Lesser) |

testconent

testconent

تجاري: 105675 ذ.م.م - ص.ب : 15 الدوحة، قطر - هاتف: +974 40403535 - فاكس: 3580
974 4040

C.R. No. 105675 W.L.L. - P.O.Box: 15 - Doha, Qatar - Tel.: +974 4040 3535 -
Fax: +974 4040 3580 - Email: 59re@iba.com.qa